

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance extraordinaire du 15 juillet 2024

**SÉANCE EXTRAORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE LUNDI LE 15 JUILLET 2024 À 18 H  
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance extraordinaire ce 15 juillet 2024 en présentiel.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Caroline Paul, Michael Crook, Peter McHarg, Patrick Proulx, formant quorum conformément au Code Municipal. La conseillère Nancy Vanasse est absente.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 18 h12. Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

**ORDRE DU JOUR**

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
3. ENGAGEMENT PRIMEAU – BILAN D'EAU DE LA STRATÉGIE QUÉBÉCOISE D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE (SQEEP)
4. PÉRIODE DE QUESTIONS
5. AJOURNEMENT – CLÔTURE

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS. : 2024-146**

Il est proposé par le conseiller France Coulombe  
Et appuyé par le conseiller Caroline Paul

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée

3. ENGAGEMENT PRIMEAU – BILAN D'EAU DE LA STRATÉGIE QUÉBÉCOISE D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE (SQEEP)

**RÉS. : 2024-147**

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Village Ayer's Cliff a déposé une demande d'aide au PRIMEAU 2023 concernant le projet «Mise à niveau des systèmes de déphosphatation et de désinfection de la station d'épuration» d'exception relatif au dossier # 2036055 ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Village Ayer's Cliff comprend que l'exception vise uniquement le projet susmentionné et que les prochaines bonifications d'écoresponsabilité au PRIMEAU 2023 seront assujettis à l'approbation du bilan d'eau de la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable (SQEEP) ainsi qu'à l'engagement dans la démarche Plan de gestion des actifs en eau (PGA-Eau) en transmettant document y afférent au Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) pour les

**EXTRAORDINARY SESSION OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF  
AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, JULY 15<sup>th</sup>,  
2024 AT 6:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR SIMON ROY**

The council of the Municipality sits in extraordinary session on July 15<sup>th</sup>, 2024 held in person.

Present are the councillors, France Coulombe, Caroline Paul, Michael Crook, Peter McHarg, Patrick Proulx, forming a quorum in accordance with the Municipal Code. Councillor Nancy Vanasse is absent.

Also attending the session, Me Abelle L'Écuyer-Legault, general director.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 6:12 p.m.

He welcomes the Councillors.

**AGENDA**

1. CALL THE MEETING TO ORDER
2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. PRIMEAU COMMITMENT - WATER REPORT FOR THE STRATÉGIE QUÉBÉCOISE D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE (SQEEP)
4. QUESTION PERIOD
5. ADJOURNMENT - CLOSING

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES. : 2024-146**

It is moved by Councillor France Coulombe  
And seconded by Councillor Caroline Paul

**THAT** the agenda be adopted as presented.

Adopted

3. PRIMEAU COMMITMENT - WATER REPORT FOR THE STRATÉGIE QUÉBÉCOISE D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE (SQEEP)

**RES.: 2024-147**

**CONSIDERING THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has submitted a request for PRIMEAU 2023 assistance for the project "Upgrading of the wastewater treatment plant's dephosphatation and disinfection systems" under exception # 2036055 ;

**CONSIDERING THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff understands that the exception applies only to the above-mentioned project and that future PRIMEAU 2023 ecoresponsibility bonuses will be subject to approval of the Stratégie québécoise d'économie d'eau potable (SQEEP) water balance and

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance extraordinaire du 15 juillet 2024

projets se terminant avant le 31 décembre 2026 ou la transmission des PGA-Eau pour les projets se terminant à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2027 ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Village Ayer's Cliff comprend qu'elle doit transmettre au MAMH les documents et les informations nécessaires à l'approbation des bilans à la réclamation finale ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Village Ayer's Cliff reconnaît l'importance de gérer efficacement ses actifs municipaux pour assurer leur durabilité à long terme ;

**CONSIDÉRANT QUE** la SQEEP s'inscrit dans le contexte mondial du resserrement des politiques relatives à l'eau, dans une optique de gestion intégrée et dans une perspective de développement durable ;

**CONSIDÉRANT QUE** la SQEEP vise à doter les municipalités des outils nécessaires leur permettant de poser un diagnostic clair et précis sur l'utilisation de l'eau dans chaque territoire par rapport aux normes reconnues ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Village Ayer's Cliff a pris connaissance de la SQEEP et comprend les actions à entreprendre et les informations à fournir au MAMH pour l'approbation du bilan ;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx  
Et appuyé par le conseiller Michael Crook

**IL EST RÉSOLU QUE :**

- La municipalité s'engage à transmettre au MAMH les informations nécessaires à l'établissement du bilan d'eau de la SQEEP et à entreprendre les actions nécessaires pour l'approbation de ce dernier, au plus tard le 30 août 2024 ;
- La municipalité s'engage à intégrer les principes de la SQEEP dans ses pratiques de gestion de l'eau pour garantir une utilisation durable et responsable de cette ressource ;
- Le conseil municipal approuve les conditions établies ci-dessus et autorise la municipalité à transmettre les documents aux dates mentionnées.

**Adoptée**

**4. PÉRIODE DE QUESTIONS**

**Aucune question**

**5. AJOURNEMENT - CLÔTURE**

**RÉS. : 2024-148**

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** la réunion soit levée à 18h14.

**Adoptée**

**Me Abelle L'Écuyer-Legault**  
**Directrice générale / Director-General**

commitment to the Plan de gestion des actifs en eau (PGA- Eau ) by transmitting the relevant document to the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) for projects ending before December 31, 2026, or transmitting the PGA-Eau for projects ending on or after January 1, 2027;

**CONSIDERING THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff understands that it must transmit to the MAMH the documents and information necessary for the approval of the balance sheets at the final claim;

**GIVEN THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff recognizes the importance of effectively managing its municipal assets to ensure their long-term sustainability;

**CONSIDERING THAT** the SQEEP is part of the global context of tightening water policies, with a view to integrated management and sustainable development;

**CONSIDERING THAT** the purpose of the SQEEP is to provide municipalities with the tools they need to make a clear and precise diagnosis of water use in each territory in relation to recognized standards;

**WHEREAS** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has taken cognizance of the SQEEP and understands the actions to be taken and the information to be provided to the MAMH for approval of the balance sheet;

It is moved by Councillor Patrick Proulx  
And seconded by Councillor Michael Crook

**IT IS RESOLVED THAT :**

- The municipality undertakes to transmit to the MAMH the information necessary for the establishment of the SQEEP water balance and to undertake the actions necessary for its approval, no later than August 30, 2024 ;
- The municipality undertakes to integrate the principles of the SQEEP into its water management practices to ensure sustainable and responsible use of this resource;
- The municipal council approves the conditions set out above and authorizes the municipality to transmit the documents on the dates mentioned.

**Adopted**

**4. QUESTION PERIOD**

**No question**

**5. ADJOURNMENT – CLOSING**

**RES. : 2024-**

It is moved by Councillor Patrick Proulx

**THAT** the meeting be declared closed at 6:14 p.m.

**Adopted**

**Simon Roy**  
**Maire/Mayor**